

113學年度義興國小公開觀議課

2024 Yixing Elementary School Open Class Translation Script

授課教師 **Teacher:**

- 中師 葉乃瑄老師 **Teacher Jenny Yeh**
- 外師 **Foreign Teacher Marc**

訪視委員 **Committee members:**

- 黃郁蘭教授 **Prof. Huang.**
- 義興國小馮立榮校長 **Principal Feng of Yi-Xing Elementary School**

開場Opening	
義興國小 鄭秀儀主任 Director Zheng from Yixing Elementary School	Hello everyone, welcome to Yixing's open class.
黃郁蘭教授 Prof. Huang.	
說課 Class Introduction	
外師 Foreign Teacher Marc	<p>大家早安</p> <p>今天我主要要做的事情，是聖誕老人大冒險，這是我12月聖誕節的課程，每組會有自己的道具，幫助聖誕老人完成自己的任務(小朋友需要選擇各種道具，並解釋出這些道具如何幫助聖誕老人。)</p> <p>他們會從24個道具裡面選出12個。</p> <p>最後會讓他們回答一些問題</p> <p>這是我的綜合課程。</p> <p>跟團體合作、解決問題的辦法有關係，所以我會做這個活動，讓小朋友使用不同東西來解決不同問題。</p> <p>我會給學生們不同的情境，讓他們去想辦法。一組會有4為小朋友，去分組作活動。他們會很興奮，但是我會讓他們冷靜一點。</p> <p>讓他們多去動腦筋，實施團體合作，並聆聽自己的同學們的想法。</p> <p>比較困難的部份是因為這是一個新學校、學生不是平常自己的朋友們。學生們來自不同班級，所以這是這個"組成班級"的第一次合作，這會是一項挑戰。並且這個課程也是比平常短一點。</p> <p>我教的綜合課，以下是我比較常在這堂課裡面做的事情。</p>

113學年度義興國小公開觀議課

2024 Yixing Elementary School Open Class Translation Script

	<p>大家都有綜合課程嗎？ 這堂課程主要的原因就是課程解決辦法、學生參與度，跟團體行動</p>
<p>義興國小 鄭秀儀主任 Director Zheng from Yixing Elementary School</p>	<p>This class is only taught by foreign teacher, they don't have a local teacher(co-teacher) here to help them to do the classes. So the students are very good at listening to the teacher's rules. Thanks to teacher Marc, students are used to English classes. Please wait for a while, the students are coming. Today, except for the information papers, there will be a book for the teachers prepared for Qingpu. There will be 15-16 teachers who will be in this classroom later, we'll just have 1 book for you. For the discussion paper, please finish it during class time, so that we hope we can get some ideas, comments from you later. Thanks.</p>
<p>議課 Class Discussion</p>	
<p>興國小 鄭秀儀主任 Director Zheng from Yixing Elementary School</p>	<p>The students are actually very nervous about the class we just have, usually they are very excited of Marc's class. Or should we ask our foreign teacher to talk first</p>
<p>Steyn</p>	<p>我感覺這堂課稍微老師說的比較多一點，但是我很喜歡這節課，可以試著讓他們可以上台自己回答，或是點出PPT的答案。</p>
<p>Hope</p>	<p>我也是教綜合課的，這堂課很有趣。</p>
<p>Jason</p>	<p>我很喜歡你從最簡單的字彙來大概帶過老師的課程，然後循序漸進的課程。我很喜歡他們非常享受你的課程。</p>
	<p>我覺得這是一個很有趣的活動，老師確實講了很多話，但是我覺得學生們都很專注，他們甚至知道有些馴鹿的名稱，我覺得蠻驚訝的。我覺得這堂課程這樣完成度非常高。</p>
	<p>他們可以在小組討論，他們可以展現團隊合作，你給的只是非常清楚，也很容易遵從的指示，Marc真的是一個很好的老師。有兩位在旁邊的小朋友比較沒有機會講話，希望未來給予多一點小朋友機會講話</p>
	<p>我感覺小朋友們好像不像是在課堂中，他們非常享受，就像在玩遊戲一樣，這感覺可以弄成一堂40分鐘的課程，會更棒。</p>
	<p>這堂課的主題是讓他們解決問題，但我感覺比較像是在預告課程。我好像沒有特別看到學生們在解決問題，比較像是他們對於字彙的熟悉度已經很高了。他們可以用ABCD字卡回答問題，他們比較不是在解決所有的問題。每個問題都比較有一個制式的回答，他們發揮的空間比較少。 我覺得你將他們教導的很好，但是或許可以考慮如何讓孩子們可以思考並且發揮得更多</p>
	<p>大家早安，這堂課程中，我對於Marc老師的魅力很讚賞，我去的其他觀課，有些學生沒有很注意在老師身上，都在注意自己</p>

113學年度義興國小公開觀議課

2024 Yixing Elementary School Open Class Translation Script

	<p>的活動而已，但是在這堂課中，所有的學生的注意力都集中在Marc身上，不管他們理解不理解，他們的注意力都在你身上我的小小建議，超明教授經常跟我們說，需要讓學生們多講話，我覺得分組這件事很好，不過她們口說的部分確實沒有很多。他們有時候講的中文比較多，我們會比較希望要求學生們英文課中盡量不要講中文。我會給他們簡單的英文句子，讓他們知道可以如何用整句話來回答。有些學生如果有更多的想法想要表達，或是英文程度較好，可以讓他們多講一點。我覺得這樣也可以讓老師解下一些負擔。我知道這樣非常辛苦，因為你整天會教很多堂課程，所以可以試圖讓學生們多講一點話。讓他們多說一點英文，在家裡他們也可以使用在學校學到的英文。</p> <p>今天的課程真的非常的棒。</p>
<p>黃郁蘭教授 Prof. Huang.</p>	<p>大家早安，我真的很喜歡這堂課程，因為這個課程主題，跟學生們的生活經驗是非常相關的。我有先看過Marc的課程大綱，他先前有教案比賽得過獎過。</p> <p>他先問了一些聖誕節的問題，讓學生們多複習了很多在生活中遇到的聖誕節的事物。老師的指示非常的明確，告訴了學生們下一步驟要做甚麼</p> <p>簡報也是一個非常值得稱讚的，很彩色，也很豐富。</p> <p>當學生們得到他們的卡片、道具時，一位女生直接寫下了組別3，我很好奇她怎麼知道自己是哪一組的。才發現Marc已經有在黑板上畫下他們的組別。老師充分利用了課堂可使用的資源，讓課程可以進行得更順利。</p> <p>組別四可能在任務上稍微慢了一點，Marc在他們旁邊幫助他們非常多。</p> <p>我覺得在任務開始前，可以先讓學生們知道課程會出現哪些可以用到的道具，讓他們可以先知道那些道具可以使用，他們可以更好的小組討論出答案。</p> <p>另外，他們可以有自由選像我覺得是一個很好的主意，學生們可以在課堂中學到生活中那些東西對那個`事件`更有幫助，自由度高是一件非常好的事情。</p> <p>學生們都很享受這堂課，謝謝</p>
<p>義興國小 外師 Tr. Marc</p>	<p>我知道我講了很多，但是這樣學生們可以更好的參與在課程中，我會去改變這點，讓學生們多講。</p> <p>我其實用錯了PPT，不過效果還是不錯的。時間也有點不足，我會再操控一些時間管理的部分，增加一些細節，講少一點話。</p>
<p>義興國小 鄭 秀儀主任 Director Zheng from Yixing Elementary School</p>	<p>Thanks for all the suggestion today. Today we only have 30 mins, so todays class will be a bit much than usual, but I believe the class will be perfect for all the activities to be done.</p> <p>We're going to have a photo now~ Please stand in front.</p>
<p>義興國小校 長馮立榮校 長Principal</p>	<p>Three days ago, Marc have a big event for Christmas, and he can still have this class very perfectly, I appreciate that!.</p>

113學年度義興國小公開觀議課

2024 Yixing Elementary School Open Class Translation Script

Feng of Yixing Elementary School	
說課Class Introduction	
	There is more people than we expected, so we'll getting the comment papers later. This class will be a science class, Teacher Jenny will be teaching science class now.
葉乃瑄老師 Teacher Jenny Yeh	大家早安, 我今天會教四年級的自然課, 他們今天要學的是自然光線、水中折射現象。這堂課最後, 我會向大家詢問他們平常見到的影子、影像折射線向。他們之前有做過不同的反射現象的實驗。 但是這節課, 是同學們第一次學到甚麼是反射。這節課結束的時候, 期望會有70%學生可以理解甚麼是反射。 他們會練習將圖片放在他們的容器中, 然後在現象中完成他們學習單, 最後將會討論生活中出現的現象。
議課 Class Discussion	
義興國小 鄭秀儀主任 Director Zheng from Yixing Elementary School	Now is for our discussion, because our break time is a bit delay, please give us accurate comments
	我很喜歡很乾脆的實驗, 讓小朋友們自行觀察、讓他們去發現到底因為這個現象, 發生了甚麼事情。很簡單, 也很實用
marc	有些學生甚至拿出了另外的自己的道具 (鉛筆等等), 來嘗試不同的物品在水中的樣子。很讚
Bruno	每次需要解釋義堂課程的時候, Jenny老師都需要先跟自然老師溝通過, 但是這次他做了充足的準備, 所以在課堂上, 需要轉換這些現象成英文時, 做得非常好
Samual	我覺得這堂課真的很好, 一部接著一步都有在流程中, 連我都真的很想站起來看一下實驗發生甚麼事情。
Neli	我覺得這堂課很讚, 學生們參與度很高, 他們完全沒有其他時間可以發呆、做自己的事情。 或許可以把時間秀在白板上, 這樣可以讓學生們更理解自己還有多少時間, 這樣時間到了鬧鐘響了, 學生就知道該認真聽老師聲音了。
Jason	我想講一些學習單上的建議, 有時候我會將學習單放在自己的PPT上面, 讓學生們也可以更好知道自己該寫的是哪裡, 也可以帶著他們一步一步去做
黃郁蘭教授 Prof. Huang.	這堂課真的做得非常好, 我會很快速的建議。 第一, 暖身活動時, 與其讓學生們猜測他們會看到的樣子, 不如可以讓他們直接看到照片知道做出的實驗會發生甚麼樣的現象, 這樣學生們可以直接去觀察他們是不是跟老師講的一

113學年度義興國小公開觀議課

2024 Yixing Elementary School Open Class Translation Script

	<p>樣。因為當他們畫完了，他們會沒辦法去修正這些學習單。這堂課比較像是單獨去完成學習單、任務的，或許我們可以請小組一起幫忙，一位學生可以畫畫，一位學生可以做實驗，一位學生可以紀錄，這樣可以更省時間。</p> <p>還有一點很重要的是，這節課雖然只是公開課程，但是他還是提醒了學生下一堂課會做甚麼樣子的討論，我覺得這點很好。</p>
義興國小 鄭秀儀主任 Director Zheng from Yixing Elementary School	Teacher Jenny is very nervous today, she is always very cheerful in school.
義興國小中師 Teacher Yeh from Yixing Elementary School	這堂課我真的非常緊張，希望我下次可以更加努力讓學生們有一節更好的實驗課程。
義興國小 鄭秀儀主任 Director Zheng from Yixing Elementary School	Thanks for all the comments today, before you leave please remember to bring your book, lunch box. Thanks.